

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 12

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die kühle Halskrause

Minots Leuchtturm im Außenhafen von Boston, bepeitscht von einem außergewöhnlich heftigen nordatlantischen Sturm. Die beiden Leuchtturmwärter können sich kaum an einen ähnlich starken Seegang erinnern. Der Turm steht seit 80 Jahren. Die Flugzeugpiloten, welche diese Aufnahme machten, sahen einige Augenblicke später eine Woge mit ihren Brechern die Spitze des Turms erreichen.

Le phare de Minot au large du port de Boston a été le jouet d'une tempête d'une extrême violence. Les deux gardiens n'ont pas en mémoire un précédent pareil. Les pilotes qui ont pris cette vue disent que quelques secondes après, une vague a atteint le sommet du phare.

Nijinsky, dessen Tanzsprünge einst weltberühmt waren

Wieder einmal geht die Nachricht um, der ruhmvollste und schöpferischste Tänzer, den das internationale Publikum je umjubelt, sei von seiner Geisteskrankheit völlig geheilt und habe vor, sich nach Amerika zu begeben. Seit zwei Jahrzehnten lebte der Künstler in einem Schweizer Sanatorium. Bild: Nijinsky mit seiner Gattin auf einem Spaziergang in Adelboden, eine Aufnahme, die im vergangenen Herbst gemacht worden ist.

Le grand danseur Nijinsky est-il guéri? — Pendant près de 20 ans, Nijinsky, qui était atteint d'une maladie mentale, fut soigné dans une clinique suisse qu'il a quitté, il y a quelque temps pour se rendre en Amérique.



Arnos Hilfsdienst bei der Feldpost

Er ist sonst im Alltag ein Bäckerhund, jetzt hat ihn die Feldpost in Dienst genommen. Sein Vorzug: er braucht kein Öl und kein Benzin, Päckli und Briefe aber kommen rascher von der Bahn zu den Wartenden in den Kantonementen.

Arno, chien postal militaire. — Au civil, Arno est chien de boulanger. Il trotte sans huile, ni essence, et porte le courrier à ceux qui attendent dans les cantonements.

VIII HB 189

Schön ist ein neuer Frühjahrshut

Ne sont-ils pas charmants
les chapeaux de printemps?



Handsuhnhäute schmücken das dunkle Band auf diesem Hute aus grobem Stroh mit vorne ausladender Krempe.

De simples coutures blanches sur le ruban bleu foncé de ce chapeau en grosse paille donnent ici la note spéciale.



Ein breitkrempiger roter Strohhut steht dem schwarzweißen Kleide gar artig an.
Ce large chapeau de paille rouge forme avec un costume noir et blanc un ensemble intéressant.



Keck und kokett thront das weiße Hütchen über dem hochgeschlossenen dunklen Kleide.

Frais et coquet, ce délicieux petit chapeau blanc complète agréablement cette robe montante de couleur foncée.



Zwei Veilchensträuschen biegen den Rand dieses weißen Strohhutes an beiden Seiten zierlich in die Höhe. Modell: Suzy.

Deux petits bouquets de violettes, coquettement posés de chaque côté de cette forme de paille blanche, en assouplissent la sévérité. Modèle Suzy.



Warum nicht Tupfen zur Abwechslung? Hier ist es ein kleiner Seemannshut mit dazu passender marineblauer Handtasche, bei denen weiße Tupfen einen fröhlichen Effekt hervorrufen.

Ce petit chapeau marin à pois blancs, que complète un grand sac assorti, est une parure originale et gaie.



Buntes Stroh — die große Mode. Modell: Agnès.

Paille aux mille couleurs: la grande vogue! Modèle Agnès.

Die **ZI** erscheint Freitags. • Chef-Redaktor: Arnold Kübler. Schweizerische Abonnementpreise: Vierteljährlich Fr. 3.85, halbjährlich Fr. 7.25, jährlich Fr. 13.65 bei Überweisung auf Postscheck-Konto Zürich VIII 3790 oder Barzahlung. Einzug per Nachnahme durchschnittlich 25 Rappen mehr. Abonnementbezug durch ein Postamt 30 Rappen mehr. Auslands-Abonnementpreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.95 bzw. Fr. 5.80, halbjährlich Fr. 9.50 bzw. Fr. 11.05, jährlich Fr. 18.35 bzw. Fr. 21.45, je nach Ländergruppe. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger. • Insertionspreise: Die einsätzliche Millimeterzeile Fr. —.60, für Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschiff Fr. —.75, für Ausland Fr. 1.—. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet. • Verlag, Druck, Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Zürich, Morgenstrasse 29. • Telegrame: Conzethuber. • Telefon 51790. • Imprimé en Suisse.



Das «Hungeramt» aus der Pfarrkirche zu Steinen (Schwyz)

Photo Senn - Schweizerisches Landesmuseum, Zürich